

Queen Anne's County Public Schools

HOME LANGUAGE SURVEY

Student Name: _____ Birth Date: _____ Sex: Male Female

Parent/Guardian Name: _____

Address: _____

Home Telephone: _____ Work Telephone: _____

School: _____ Grade: _____ Date: _____

1. Was your child born in the United States? Yes No
 If yes, in which state? _____
 If no, in what other country? _____

2. Has your child attended any school in the United States for any three years during their lifetime? Yes No
 If yes, please provide school name(s), state, and dates attended:
 Name of School _____ State _____ Dates Attended _____
 Name of School _____ State _____ Dates Attended _____
 Name of School _____ State _____ Dates Attended _____

3. What language is spoken by you and your family most of the time at home? _____

4. If available, in what language would you prefer to receive communication from the school? _____

5. Please check if your child is:
 A. Native American Indian C. Native Pacific Islander
 B. Alaska Native D. Native U.S. Virgin Islander

6. Is your child's first-learned or home language anything other than English? Yes No

If you responded "Yes" to question number 6 above, please answer the following questions:

7. What language did your child learn when he/she first began to talk? _____

8. What language does your child most frequently speak at home? _____

9. What language do you most frequently speak to your child? (Father) _____
 (Mother) _____

10. Please describe the language understood by your child. (Check only one)
 A. Understands only the home language and no English.
 B. Understands mostly the home language and some English.
 C. Understands the home language and English equally.
 D. Understands mostly English and some of the home language.
 E. Understands only English.

 Parent or Guardian's Signature

 Date

OFFICE USE ONLY			
Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Por favor responda
en inglés

Queen Anne's County Public Schools
ENCUESTA DE IDIOMA DOMESTICO

Spanish
Home Language Survey

Nombre del alumno: _____ Fecha de nacimiento: _____ Sexo: Masculino Femenino

Nombre de los padres/apoderado: _____

Dirección: _____

Teléfono de la casa: _____ Teléfono del trabajo: _____

Escuela: _____ Grado: _____ Fecha: _____

1. ¿Nació su hijo/a en Estados Unidos? Sí No
De ser así, ¿en qué estado? _____
De no ser así, ¿en qué país? _____
2. ¿Ha asistido su hijo/a a alguna escuela de Estados Unidos durante tres años cualesquiera de su vida? Sí No
Si la respuesta es afirmativa, Indique el nombre de la escuela (o escuelas), estado, y fechas de asistencia:
Nombre de la escuela _____ Estado _____ Fechas de asistencia _____
Nombre de la escuela _____ Estado _____ Fechas de asistencia _____
Nombre de la escuela _____ Estado _____ Fechas de asistencia _____
3. ¿Qué idioma habla usted y su familia con más frecuencia en el hogar? _____
4. Si hay a disposición, ¿en qué idioma le gustaría recibir la comunicación de la escuela? _____
5. Marque si su hijo(a) es:
A. Indio americano nativo C. Nativo de las islas del Pacífico
B. Nativo de Alaska D. Nativo de las Islas Vírgenes de EE.UU.
6. ¿Es el idioma primario de su hijo(a) o el que se habla en el hogar distinto al inglés? Sí No

Si su respuesta a la pregunta 6 es "Sí", responda las siguientes preguntas:

7. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando recién comenzó a hablar? _____
8. ¿Qué idioma habla en casa su hijo(a) con más frecuencia? _____
9. ¿En qué idioma le habla con más frecuencia a su hijo(a)? (Padre) _____
(Madre) _____
10. Describa el idioma que su hijo(a) entiende. (Marque sólo uno)
A. Entiende solamente el idioma del hogar y no inglés.
B. Entiende mayormente el idioma del hogar y algo de inglés.
C. Entiende el idioma del hogar y el inglés por igual.
D. Entiende inglés mayormente y algo del idioma del hogar.
E. Entiende inglés solamente.

Firma del padre o tutor

Fecha

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

請以
英文回覆

Queen Anne's County Public Schools

母語使用情況調查

Chinese

Home Language Survey

學生姓名：_____ 出生日期：_____ 性別： 男 女

家長 / 監護人姓名：_____

地址：_____

住宅電話：_____ 工作電話：_____

學校：_____ 年級：_____ 日期：_____

1. 您的孩子是否在美國出生？ 是 否
 若是在美國出生，請問是在哪一個州出生？ _____
 若不是在美國出生，請問是在哪一個國家出生？ _____

2. 您的孩子是否曾在美國上過學，而且上學時間達到三年？ 是 否
 若是如此，請填寫學校名稱，州名，以及入學起止日期：
 學校名稱 _____ 州 _____ 入學起止日期 _____
 學校名稱 _____ 州 _____ 入學起止日期 _____
 學校名稱 _____ 州 _____ 入學起止日期 _____

3. 在家裡，您和您的家庭成員大部份時間講哪種語言？ _____

4. 若學校文件備有譯本，您希望學校與您聯絡時使用哪種語言？ _____

5. 請根據您孩子的實際情況勾選下列選項：
 A. 美國本土印第安人 C. 太平洋群島本土居民
 B. 阿拉斯加本土居民 D. 美國維爾京群島本土居民

6. 您孩子最初所學的語言或其母語是否是其他語言，而非英語？ 是 否

如果您對上面問題 6 回答「是」，則請回答以下問題：

7. 您的孩子最初學話時學講哪種語言？ _____

8. 您的孩子在家裡最常講哪種語言？ _____

9. 您對您孩子講話時最常使用哪種語言？ (父親) _____
 (母親) _____

10. 請指明您孩子所懂的語言。(請祇勾選一項)
 A. 祇懂母語，不懂英語。
 B. 所懂的基本上為母語，也懂一些英語。
 C. 所懂的母語和英語同樣多。
 D. 所懂的基本上為英語，也懂一些母語。
 E. 祇懂英語。

家長或監護人簽名

日期

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received

Veillez remplir
en anglais

Queen Anne's County Public Schools
SONDAGE DE LANGUES PARLÉES À DOMICILE

French
Home Language Survey

Nom de l'élève: _____ Date de naissance: _____ Sexe: Masculin Féminin

Nom du parent/tuteur: _____

Adresse: _____

Téléphone du domicile: _____ Téléphone professionnel: _____

École: _____ Classe: _____ Date: _____

1. Votre enfant est-il né aux États-Unis ? Oui Non

Si oui, dans quel État ? _____

Si non, dans quel pays ? _____

2. Votre enfant a-t-il fréquenté une école aux États-Unis pendant trois ans de suite ? Oui Non

Si oui, donnez le nom de l'école, l'État où elle se situe et les dates de fréquentation :

Nom de l'école _____ État _____ Dates de fréquentation _____

Nom de l'école _____ État _____ Dates de fréquentation _____

Nom de l'école _____ État _____ Dates de fréquentation _____

3. Quelle langue vous et votre famille parlez-vous chez vous la plupart du temps ? _____

4. En quelle langue préféreriez-vous recevoir les communications de l'école si elles étaient disponibles en cette langue ? _____

5. Veuillez indiquer par une coche si votre enfant est :

- A. Indo-américain C. Natif des îles du Pacifique
B. Natif de l'Alaska D. Natif des îles Vierges américaines

6. La première langue de votre enfant ou la langue parlée à la maison est-elle une autre langue que l'anglais ? Oui Non

Si vous avez répondu « Oui » à la question numéro 6 ci-dessus, répondez aux questions suivantes :

7. Quelle langue votre enfant a-t-il apprise lorsqu'il a commencé à parler ? _____

8. Quelle langue votre enfant parle-t-il le plus souvent à la maison ? _____

9. Quelle langue parlez-vous le plus souvent à votre enfant ? (Père) _____

(Mère) _____

10. Veuillez décrire la langue comprise par votre enfant. (Cochez une seule réponse)

- A. Comprend seulement la langue parlée à domicile et pas d'anglais.
B. Comprend surtout la langue parlée à domicile et un peu d'anglais.
C. Comprend aussi bien l'anglais que la langue parlée à domicile.
D. Comprend plus l'anglais et un peu la langue parlée à domicile.
E. Comprend seulement l'anglais.

Signature du parent ou du gardien

Date

OFFICE USE ONLY

Student ID #

Date Distributed

Date Received

Queen Anne's County Public Schools

母国語調査

英語で
教えてください

Japanese

Home Language Survey

生徒氏名: _____ 生年月日: _____ 性別: 男 女

保護者/後見人氏名: _____

住所: _____

自宅電話番号: _____ 勤務先電話番号: _____

学校: _____ 学年: _____ 日付: _____

1. お子様は米国内で出生しましたか。 はい いいえ
 「はい」の場合は、州名をご記入ください。 _____
 「いいえ」の場合は、国名をご記入ください。 _____
 「いいえ」の場合、子供の米国への入国日: _____ (月/日/年)

2. お子様は、出生してからこれまでに、3年間米国の学校に通学したことがありますか。 はい いいえ
 場合は、通学した学校名、州名、および通学開始日と終了日をご記入ください。
 学校名 _____ 州 _____ 通学開始・終了日 _____
 学校名 _____ 州 _____ 通学開始・終了日 _____
 学校名 _____ 州 _____ 通学開始・終了日 _____

3. あなた、およびあなたの家族が家庭で普段使う言語は何語ですか。 _____

4. もし出来るとしたら、学校からの通知はどちらの言葉で希望しますか? _____

5. お子様の民族・人種に該当するものがあれば印をつけてください。
 A. ネイティブ・アメリカン C. 太平洋諸島先住民
 B. アラスカ先住民 D. 米領バージン諸島先住民

6. お様が最初に学んだ言語、またはご家庭で通常使われている言語は、英語以外の言葉ですか? はい いいえ

上記の質問6に「はい」と回答した場合は、以下の質問にご回答ください。

7. お子さんが最初に話した言語は何語ですか。 _____

8. 家庭内でお子様が最も頻繁に使う言語は何語ですか? _____

9. 保護者の皆様がお子様と話す時に、最も頻繁に使う言語は何語ですか? (父親) _____
 (母親) _____

10. お様が理解している言語をお答えください。(1つだけ選択)
 A. 理解出来るのは母国語だけ英語は理解出来ない。
 B. ほとんどの母国語は理解出来る、および英語はいくらか理解出来る。
 C. 母国語と英語は同じくらい理解出来る。
 D. ほとんどの英語は理解出来る、およびいくらかの母国語は理解出来る。
 E. 理解出来るのは英語だけ。

親又は保護者の署名

日付

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

영어로 회신해
주십시오

Queen Anne's County Public Schools

가정 언어 실태 조사

Korean

Home Language Survey

학생의 이름: _____ 생년월일: _____ 성별: 남 여

학부모 / 보호자 이름: _____

주소: _____

주택 전화번호: _____ 직장 전화번호: _____

학교: _____ 학년: _____ 날짜: _____

1. 자녀가 미국에서 출생하였습니까? 예 아니오
 '예' 일 경우 어느 주 (州) 에서 태어났습니까? _____
 '아니오' 일 경우 자녀가 태어난 국가를 기재하십시오. _____

2. 자녀가 미국에서 학교를 다닌 기간이 모두 합해 3년이 됩니까? 예 아니오
 '예' 일 경우 학교명, 주 및 다닌 날짜를 아래에 기재하십시오.
 학교명 _____ 주 (州) _____ 등교한 날짜 _____
 학교명 _____ 주 (州) _____ 등교한 날짜 _____
 학교명 _____ 주 (州) _____ 등교한 날짜 _____

3. 가정에서 학부모님과 가족이 주로 사용하는 언어를 기재하십시오? _____

4. 학교 통신문을 어떤 언어로 받기를 더 원하십니까 (가능할 경우)? _____

5. 학부모님의 자녀가 해당되는 사항에 표시하십시오:
 A. 미국 인디언 원주민 출신 C. 태평양 섬 원주민 출신
 B. 알래스카 원주민 출신 D. 미국 버진 아일랜드 원주민 출신

6. 자녀가 최초로 습득한 언어 또는 가정 내에서 사용하고 있는 언어가 영어가 아닌 다른 언어입니까? 예 아니오

상기 6번 질문에 "예" 라고 답하셨으면 다음 질문에 답해주시기 바랍니다:

7. 자녀가 말하기 시작하였을 때 맨 먼저 사용한 언어를 기재하십시오? _____

8. 자녀가 처음 말하기 시작하였을 때 어떤 언어를 습득하였습니까? _____

9. 자녀가 가정에서 주로 어떤 언어를 사용합니까? (아버지) _____

(어머니) _____

10. 자녀가 이해하는 언어를 기술하십시오. (하나만 표시)
 A. 집에서 사용하는 언어만 이해하고 영어는 이해하지 못함.
 B. 집에서 사용하는 언어를 대부분 이해하고 영어를 약간 이해함.
 C. 집에서 사용하는 언어와 영어를 똑같이 이해함.
 D. 영어를 주로 이해하고 집에서 사용하는 언어를 약간 이해함.
 E. 영어만 이해함.

학부모 / 보호자의 서명

날짜

공무원			
Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜੀ ਵਿਚ ਜਵਾਬ ਦਿਉ

Queen Anne's County Public Schools ਘਰ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪੜਤਾਲ

Punjabi
Home Language Survey

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂਅ : _____ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ : _____ ਲਿੰਗ : ਪੁਰਸ਼ ਇਸਤਰੀ

ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ/ਸਰਪਰੋਸਤ ਦਾ ਨਾਂਅ : _____

ਪਤਾ : _____

ਘਰ ਦਾ ਟੈਲੀਫੋਨ : _____ ਕੰਮ ਦੀ ਥਾਂ ਦਾ ਟੈਲੀਫੋਨ : _____

ਸਕੂਲ : _____ ਗਰੇਡ : _____ ਤਾਰੀਖ : _____

1. ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਜਨਮ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਸੀ ? ਹਾਂ ਨਹੀਂ
ਜੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਸ ਸਟੇਟ ਵਿਚ ? _____
ਜੇ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ? _____

2. ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨਕਾਲ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਕਿਸੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੈ ? ਹਾਂ ਨਹੀਂ
ਜੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਂਅ (ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਨਾਂਅ) ਸਟੇਟ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀਆਂ ਤਾਰੀਖਾਂ ਦਸੋ:
ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਂਅ _____ ਸਟੇਟ _____ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀਆਂ ਤਾਰੀਖਾਂ _____
ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਂਅ _____ ਸਟੇਟ _____ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀਆਂ ਤਾਰੀਖਾਂ _____
ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਂਅ _____ ਸਟੇਟ _____ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀਆਂ ਤਾਰੀਖਾਂ _____

3. ਘਰ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤਾ ਸਮਾਂ ਤੁਸੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ ? _____

4. ਜੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਸੂਚਨਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੋਗੇ ? _____

5. ਮੋਹਰਬਾਨੀ ਕਰਕੇ ਪੜਤਾਲ ਕਰੋ ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਹੈ:
A. ਭਾਰਤੀ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ ਦੇਸ਼ਵਾਸੀ C. ਪੈਸਿਫਿਕ ਆਈਲੈਂਡਰ ਦੇਸ਼ਵਾਸੀ
B. ਅਲਾਸਕਾ ਦੇਸ਼ਵਾਸੀ D. ਯੂ.ਐਸ. ਵਰਜਿਨ ਆਈਲੈਂਡਰ ਦੇਸ਼ਵਾਸੀ

6. ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਤੋਂ ਅਲਾਵਾ ਪਹਿਲੇ ਕੋਈ ਘਰਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਭੁਫ਼ ਹੋਰ ਸਿੱਖਿਆ ? ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਜੇ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸਵਾਲ ਨੰਬਰ 6 ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਜਵਾਬ "ਹਾਂ" ਵਿਚ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਉ :

7. ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਉਸਨੇ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿੱਖੀ ਸੀ ? _____

8. ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਘਰ ਵਿਚ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪਾਗਾ-ਪ੍ਰਵਾਹ ਬੋਲਦਾ ਹੈ ? _____

9. ਤੁਸੀਂ ਅਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਆਮਤੌਰ ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹੋ ? (ਪਿਤਾ) _____

(ਮਾਤਾ) _____

10. ਜਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹ ਭਾਸ਼ਾ ਹੀ ਲਿਖੋ। (ਸਿਰਫ ਇਕ ਹੀ ਲਿਖੋ)
A. ਕੇਵਲ ਪੰਜਾਬੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਅੰਗਰੇਜੀ ਨਹੀਂ।
B. ਜਿਆਦਾ ਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਥੋੜੀ ਥੋੜੀ ਅੰਗਰੇਜੀ।
C. ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜੀ ਇੱਕੋ ਜਿਹੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।
D. ਜਿਆਦਾ ਤਰ ਅੰਗਰੇਜੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਥੋੜੀ ਜਿਹੀ ਪੰਜਾਬੀ।
E. ਕੇਵਲ ਅੰਗਰੇਜੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਰੱਖਵਾਲੇ ਦੇ ਦਸਤਖਤ

ਤਰੀਕ

OFFICE USE ONLY			
Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Пожалуйста, ответьте
на английском языке

Queen Anne's County Public Schools

ОПРОС «ЯЗЫК ОБЩЕНИЯ В СЕМЬЕ»

Russian

Home Language Survey

Имя учащегося: _____ Дата рождения: _____ Пол: мужской женский

Имя родителя/опекуна: _____

Адрес: _____

Домашний телефон: _____ Рабочий телефон: _____

Школа: _____ Класс: _____ Дата: _____

1. Ваш ребенок родился в США? Да Нет
Если да, то в каком штате? _____
Если нет, то в какой стране? _____

2. За все годы своей жизни посещал ли ваш ребенок какую-нибудь школу в США на протяжении 3-х лет? Да Нет
Если да, пожалуйста, укажите название школы (школ), штат и время посещения школ (ы):
Название школы _____ Штат _____ Даты посещения _____
Название школы _____ Штат _____ Даты посещения _____
Название школы _____ Штат _____ Даты посещения _____

3. На каком языке чаще всего вы и ваша семья разговариваете дома? _____

4. На каком языке вы хотели бы получать корреспонденцию из школы (если школа сумеет удовлетворить это просьбу)? _____

5. Пожалуйста, отметьте то, что относится к вашему ребенку:
A. коренной североамериканский индеец C. уроженец островов Тихоокеанского бассейна
B. коренной житель Аляски D. коренной житель США уроженец Виргинских островов

6. Язык, на котором ваш ребенок впервые заговорил или впервые услышал дома, был не английский язык, это так? Да Нет

Если вы ответили "да" на вопрос номер 6 выше, пожалуйста, ответьте на следующие вопросы:

7. На каком языке ваш ребенок начал говорить? _____

8. На каком языке чаще всего ваш ребенок разговаривает дома? _____

9. На каком языке вы чаще всего разговариваете со своим ребенком? (отец) _____
(мать) _____

10. Пожалуйста, назовите язык, который понимает ваш ребенок. (отметьте только один)
A. Понимает только язык, на котором говорят дома, не понимает по-английски.
B. В основном понимает язык, на котором говорят дома, немного понимает по-английски.
C. Одинаково понимает язык, на котором говорят дома, и английский язык.
D. В основном понимает английский язык, немного понимает язык, на котором говорят дома.
E. Понимает только английский язык.

Подпись родителя или опекуна

Дата

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Pangalan ng Estudyante: _____ Petsa ng Kapanganakan: _____ Kasarian: Lalaki Babae

Pangalan ng Magulang/Tagapangalaga: _____

Address: _____

Telepono sa Bahay: _____ Telepono sa Trabaho: _____

Paaralan: _____ Grado: _____ Petsa: _____

1. Ang iyo bang anak ay ipinanganak sa Estados Unidos? Oo Hindi
Kung oo, sa aling estado? _____
Kung hindi, saang bansa siya ipinanganak? _____
 2. Ang iyo bang anak ay pumasok o nag-aral sa alinmang paaralan sa Estados Unidos nang hanggang tatlong taon ng kanyang buhay? Oo Hindi
Kung oo, paki-bigay ang (mga) pangalan ng paaralan, ang estado at ang mga petsa na nag-aral siya:
Pangalan ng Paaralan _____ Estado _____ Mga Petsa na Nag-aral _____
Pangalan ng Paaralan _____ Estado _____ Mga Petsa na Nag-aral _____
Pangalan ng Paaralan _____ Estado _____ Mga Petsa na Nag-aral _____
 3. Anong wika ang sinasalita mo at ng iyong pamilya sa karamihan ng mga oras sa bahay? _____
 4. Kung maaari, sa anong wika ninyo nais tumanggap ng mga pakikipag-ugnayan mula sa iskuwela? _____
 5. Pakitanda kung ang iyong anak ay:
A. Tubo ng Amerikanong Indian C. Tubo ng Pasipikong Islanders
B. Tubo ng Alaska D. Tubo ng U.S. Virgin Islander
 6. Ang unang wikang natutunan o wika sa bahay ng inyong anak ba ay iba sa wikang Ingles? Oo Hindi
- Kung sumagot ka ng "Oo" sa katanungan bilang 6 sa itaas, mangyaring sagutin ang mga sumusunod na katanungan:
7. Anong wika ang natutuhan ng iyong anak nang una siyang magsimulang magsalita? _____
 8. Anong wika ang pinakamadalas na sinasalita ng iyong anak? _____
 9. Anong wika ang pinakamadalas mong sinasalita kapag kinakausap mo ang anak mo? (Ama) _____
(Ina) _____
 10. Pakilarawan kung anong wika ang naintindihan ng inyong anak. (Markahan ang isa lang)
A. Nakakaintindi lamang ng wika sa bahay at hindi wikang Ingles.
B. Nakakaintindi kadalasan ng wika sa bahay at ilang wikang Ingles.
C. Nakakaintindi ng parehong wika sa bahay at wikang Ingles.
D. Nakakaintindi kadalasan ng wikang Ingles at ilang wika sa bahay.
E. Nakakaintindi ng wikang Ingles lamang.

Lagda ng Magulang/Tagapang-Alaga

Petsa

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received

กรุณาเขียนคำตอบ
เป็นภาษาอังกฤษ

Queen Anne's County Public Schools

การสำรวจการใช้ภาษาภายในครอบครัว

Thai

Home Language Survey

ชื่อนักเรียน: _____ เดือน วัน ปีเกิด: _____ เพศ: ชาย หญิง

ชื่อ บิดามารดา/ผู้ปกครอง: _____

ที่อยู่: _____

โทรศัพท์ที่บ้าน: _____ โทรศัพท์ที่ทำงาน: _____

โรงเรียน: _____ ชั้น: _____ วันที่: _____

1. บุตรของท่านเกิดที่สหรัฐอเมริกา ใช่หรือไม่? ใช่ ไม่เป็น
ถ้า ใช่ บุตรเกิดที่รัฐอะไร? _____
ถ้า ไม่ใช่ บุตรเกิดที่ประเทศอะไร? _____

2. บุตรของท่านเคยเข้าโรงเรียนในสหรัฐฯ เป็นเวลา 3 ปี ใช่หรือไม่? ใช่ ไม่เป็น
ถ้า ใช่ โปรดแจ้ง ชื่อโรงเรียน, รัฐ และ วันที่ เข้า-ออก โรงเรียน
ชื่อโรงเรียน _____ รัฐ _____ วันที่ เข้า-ออก โรงเรียน _____
ชื่อโรงเรียน _____ รัฐ _____ วันที่ เข้า-ออก โรงเรียน _____
ชื่อโรงเรียน _____ รัฐ _____ วันที่ เข้า-ออก โรงเรียน _____

3. เวลาส่วนใหญ่ที่บ้าน ท่านและครอบครัวของท่านพูดภาษาอะไรกัน? _____

4. หากสามารถทำได้ ท่านต้องการได้รับข่าวสารจากโรงเรียน ที่เขียนเป็นภาษาอะไรบ้าง? _____

5. โปรดตรวจสอบว่าลูกของคุณเป็น:
A. อเมริกันอินเดียโดยกำเนิด C. ชาวเกาะแปซิฟิกโดยกำเนิด
B. อลาสก้าโดยกำเนิด D. ชาวเกาะเวอร์จินของสหรัฐโดยกำเนิด

6. ลูกของคุณพูดภาษาอื่นเป็นภาษาแรกหรือเป็น ภาษาที่บ้านนอกเหนือจากภาษาอังกฤษหรือไม่? ใช่ ไม่เป็น

ถ้าท่านตอบ "ใช่" ในคำถามข้อที่ 6 ข้างต้นนี้ โปรดตอบคำถามต่อไปนี้:

7. ในขณะที่เริ่มพูดนั้น บุตรของท่านหัดพูดภาษาอะไร? _____

8. ภาษาใดที่ลูกของคุณพูดน้อยที่สุดเมื่ออยู่บ้าน? _____

9. ภาษาใดที่คุณใช้พูดกับลูกน้อยที่สุด? (บิดา) _____

(มารดา) _____

10. โปรดระบุภาษาที่ลูกของคุณฟังเข้าใจ (เลือกเพียงข้อเดียว)
A. เข้าใจเฉพาะแต่ภาษาที่ใช้กันภายในครอบครัว และฟังภาษาอังกฤษไม่เข้าใจเลย
B. เข้าใจภาษาที่ใช้กันภายในครอบครัวได้มากที่สุด และฟังภาษาอังกฤษเข้าใจบ้าง
C. ฟังภาษาที่ใช้กันภายในครอบครัวและภาษาอังกฤษเข้าใจดีเท่า ๆ กันทั้งสองภาษา
D. เข้าใจภาษาอังกฤษได้มากที่สุด และฟังภาษาที่ใช้กันภายในครอบครัวเข้าใจบ้าง
E. ฟังภาษาอังกฤษเข้าใจเพียงภาษาเดียวเท่านั้น

ลายมือชื่อของพ่อ แม่ หรือผู้ปกครอง

วันที่

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Queen Anne's County Public Schools

گھریلو زبان کا سروے

برائے کرم انگریزی میں
جواب دیں

Urdu

Home Language Survey

طالب علم کا نام: _____ تاریخ پیدائش: _____ جنس: لڑکا لڑکی

والدین یا سرپرست کا نام: _____

پتہ: _____

گھر کا ٹیلیفون: _____

دفتر کا ٹیلیفون: _____

اسکول: _____

گرنے: _____

تاریخ: _____

1. کیا آپ کا بچہ ریاستہائے متحدہ میں پیدا ہوا تھا؟

ہاں نہیں

اگر ہاں تو کس ریاست میں؟

اگر نہیں تو کس دوسرے ملک میں؟

2. کیا آپ کے بچے نے اپنی زندگی میں کسی بھی تین سال کے دوران ریاستہائے

متحدہ کے کسی اسکول میں تعلیم پائی ہے؟

ہاں نہیں

اگر ہاں تو براہ کرم اسکول کا نام، ریاست اور اسکول جانے کی تاریخوں کی تفصیل دیں:

اسکول کا نام _____

ریاست _____

حاضر کی تاریخ _____

اسکول کا نام _____

ریاست _____

حاضر کی تاریخ _____

اسکول کا نام _____

ریاست _____

حاضر کی تاریخ _____

3. گھریلو زیادہ تر اوقات میں آپ اور آپ کا خاندان کون سی زبان بولتا ہے؟

4. اگر دستیاب ہو تو آپ اسکول سے کبھی جانے والی اطلاعات کس زبان میں وصول کرنا چاہیں گے؟

5. براہ کرم نشان لگائیں اگر آپ کا بچہ:

A. مقامی امریکی و متحدہ شمالی ہے

B. الاسکا کا باشندہ ہے

C. مقامی بحرالکاہل جزائر کی ہے

D. مقامی متحدہ ریاست ورجن جزائر کی ہے

ہاں نہیں

6. کیا انگریزی کے علاوہ آپ کے بچے کی سب سے پہلی بولنے والی گھریلو زبان ہے؟

اگر درج بالا سوال نمبر 6 کے لئے آپ کا جواب "ہاں" میں ہے تو براہ کرم درج ذیل سوالوں کے جواب دیجئے:

7. آپ کے بچے/بچی نے جب پہلی بار بلا شروع کیا تو کون سی زبان سیکھی؟

8. آپ کا بچہ گھر میں سب سے زیادہ کس زبان میں بات کرتا ہے؟

9. آپ اپنے بچے سے سب سے زیادہ کس زبان میں بات کرتے ہیں؟

(والد)

(والدہ)

10. براہ کرم اس زبان کا ذکر کریں جسے آپ کا بچہ سمجھتا ہے۔ (کسی ایک پر ہی نشان لگائیں)

A. صرف گھریلو زبان سمجھتا ہے اور انگریزی نہیں سمجھتا۔

B. گھریلو زبان زیادہ اور انگریزی کی کم سمجھتا ہے۔

C. گھریلو زبان اور انگریزی دونوں یکساں طور پر سمجھتا ہے۔

D. زیادہ تر انگریزی اور تھوڑی بہت گھریلو زبان سمجھتا ہے۔

E. صرف انگریزی زبان سمجھتا ہے۔

تاریخ _____

والدین یا سرپرست کے دستخط _____

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received

Xin Hồi Đáp
bằng Tiếng Anh

Queen Anne's County Public Schools
KHẢO SÁT VỀ NGÔN NGỮ DÙNG Ở NHÀ

Vietnamese
Home Language Survey

Tên của học sinh: _____ Ngày tháng năm sinh: _____ Giới tính: Nam Nữ

Tên của cha mẹ/người giám hộ: _____

Địa chỉ: _____

Số điện thoại nhà: _____ Số điện thoại tại sở làm: _____

Trường: _____ Cấp lớp: _____ Ngày: _____

1. Con em của quý vị có sinh tại Hoa Kỳ không? Có Không
Nếu có, sinh tại tiểu bang nào? _____
Nếu không, sinh tại quốc gia nào khác? _____

2. Con em của quý vị có theo học tại bất cứ trường nào tại Hoa Kỳ trong vòng ba năm suốt đời của em hay không? Có Không
Nếu có, xin cho biết tên của (các) trường, tiểu bang, và ngày đã theo học:
Tên Trường _____ Tiểu Bang _____ Ngày Đã Theo Học _____
Tên Trường _____ Tiểu Bang _____ Ngày Đã Theo Học _____
Tên Trường _____ Tiểu Bang _____ Ngày Đã Theo Học _____

3. Quý vị và gia đình quý vị chủ yếu nói bằng ngôn ngữ nào ở nhà? _____

4. Nếu có thể được, quý vị muốn trường học thông tin đến quý vị bằng ngôn ngữ nào? _____

5. Xin đánh dấu vào nếu đứa trẻ là:
A. Thổ Dân Da Đỏ C. Người Đảo Thái Bình Dương
B. Thổ Dân Alaska D. Thổ Dân Đảo Virgin Hoa Kỳ

6. Có phải con em của quý vị bắt đầu học nói hoặc nói ngôn ngữ chính ở nhà không phải là tiếng Anh hay không? Có Không

Nếu quý vị trả lời "Có" cho câu hỏi số 6 ở trên, xin trả lời tiếp những câu hỏi sau đây:

7. Con quý vị học ngôn ngữ nào khi em bắt đầu học nói? _____

8. Con em của quý vị thường hay nói bằng ngôn ngữ nào ở nhà? _____

9. Quý vị thường hay nói chuyện với con em của quý vị bằng ngôn ngữ nào?
(Cha) _____
(Mẹ) _____

10. Xin cho biết mức độ thông hiểu về ngôn ngữ của con em quý vị. (Chỉ đánh dấu vào một ô)
A. Chỉ hiểu ngôn ngữ nói ở nhà và không biết tiếng Anh.
B. Hiểu hầu hết ngôn ngữ nói ở nhà và một ít tiếng Anh.
C. Hiểu ngôn ngữ nói ở nhà và tiếng Anh bằng nhau.
D. Hiểu nhiều tiếng Anh và một ít ngôn ngữ nói ở nhà.
E. Chỉ hiểu tiếng Anh.

Chữ ký của Phụ huynh hay người Giám hộ

Ngày

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	